

Hobby®-Vulcano

**D** Jeder VULCANO Ausströmerstein ist ein handverlesenes Unikat aus echtem Vulkangestein. Durch die innere Aushöhlung des Gesteins sucht sich die Luft den Weg des geringsten Widerstandes und hat mal mehr, mal weniger Luftaustritte. Auch ohne starke Pumpenleistung können so größere Luftperlen austreten. Jeder Stein ist individuell bearbeitet und geprüft. Die Abflachung an der Unterseite erleichtert die Aufstellung.

**F** Chaque pierre d'évacuation VULCANO est une pièce unique en véritable pierre volcanique sélectionnée à la main. L'air recherche la voie de la moindre résistance par les excavations internes de la pierre et a plus ou moins de sorties d'air. De grosses perles d'air peuvent ainsi se former, aussi sans fort travail de la pompe. Chaque pierre est travaillée et testée individuellement. L'aplatissement du dessous facilite l'installation de la pierre.

## HOBBY®-Vulcano

**GB**

Every VULCANO airstone is a unique, selected piece of genuine volcanic rock. By means of the internal hollowing-out of the stone, the air seeks the path of least resistance, giving a different air output at different points. Large air bubbles can thus be expelled even without the use of a powerful pump. Every stone is individually finished and tested, and then flattened off on the underside for easy and stable positioning.

**E**

Cada piedra de emisión de aire de VULCANO es una pieza única seleccionada a mano, de roca volcánica original. El aire busca la vía de escape de menor resistencia en las entrañas de la piedra, y a veces escapa más o menos aire. De esta manera, también sin una capacidad considerable de bombeo pueden escapar burbujas de aire de mayor tamaño. Cada piedra ha sido elaborada y examinada individualmente. Gracias a su base plana mantiene una posición estable.

**I**

Ogni pietra di deflusso VULCANO é un esemplare unico di autentica roccia vulcanica, selezionato manualmente. L'aria percorre il tragitto dove incontra la resistenza minore attraverso le cavità interne della roccia, fuoriuscendo a volte in quantità maggiore ed a volte in quantità minore. In questo modo, anche se la potenza della pompa non é delle maggiori, possono fuoriuscire perle d'aria di grandi dimensioni. Ogni pietra é stata lavorata ed esaminata manualmente. Lo spianamento presente sul lato inferiore ne facilita la deposizione.